Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla)

6 ta’ Settembru 2012 (*)

“Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kumpanniji — Tnaqqis fiskali — Le?i?lazzjoni nazzjonali li teskludi t-trasferiment tat-telf mag?mul fit-territorju nazzjonali minn stabbiliment li ma huwiex residenti ta’ kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or g?al kumpannija tal-istess grupp stabbilita fit-territorju nazzjonali”

Fil-Kaw?a C-18/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tas-17 ta’ Di?embru 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-12 ta’ Jannar 2011, fil-pro?edura

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

vs

Philips Electronics UK Ltd,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba’ Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot (Relatur), President tal-Awla, A. Prechal, K. Schiemann, L. Bay Larsen u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta’ Frar 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Philips Electronics UK Ltd, minn D. Milne, QC, u D. Jowell, barrister,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Hathaway, b?ala a?ent, assistit minn K. Bacon, barrister,

– g?all-Gvern Dani?, minn C. Vang, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-19 ta’ April 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 43 KE u 48 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Philips Electronics UK Ltd (iktar ’il

quddiem, “Philips Electronics UK”) u l-Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs rigward l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni dwar l-e?enzjoni ta’ grupp mog?tija lil ?erti kumpanniji membri f’konsorzju.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Il-li?i tal-1998 rigward it-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kumpanniji (Income and Corporation Taxes Act tal-1988), fil-ver?joni tag?ha applikabbli fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem, l-“ICTA”), tipprovdi fl-Artikolu 402 tag?ha:

“1. Skont id-dispo?izzjonijiet ta’ dan il-Kapitolu u tal-Artikolu 492(8), l-e?enzjoni g?al telf kummer?jali u ammonti o?ra li jistg?u jitnaqqsu mit-taxxa fuq il-kumpanniji tista’, fil-ka?ijiet ippre?i?ati fis-subartikoli (2) u (3), ti?i ?eduta minn kumpannija (imsej?a ?l-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni’) u, fuq talba ta’ kumpannija o?ra (imsej?a ?l-kumpannija li tag?mel it-talba’), membru tal-istess grupp, ti?i mog?tija lill-kumpannija li tag?mel it-talba ta?t il-forma ta’ e?enzjoni, imsej?a ?ta’ grupp’.

[…]

3. L-e?enzjoni ta’ grupp hija wkoll possibbli bejn kumpannija li tag?mel i?-?essjoni u kumpannija li tag?mel it-talba [...] meta wa?da minnhom hija parti minn grupp ta’ kumpanniji u l-o?ra hija mi?muma minn konsorzju u meta kumpannija o?ra tkun parti kemm mill-grupp kif ukoll mill-konsorzju. Talba ppre?entata abba?i ta’ dan is-subartikolu hija msej?a “talba fil-kuntest ta’ konsorzju.”

3A. L-e?enzjoni ta’ grupp hija possibbli biss jekk il-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni u l-kumpannija li tag?mel it-talba jissodisfaw, it-tnejn li huma, il-kundizzjoni li ?ejja:

3B. Il-kundizzjoni hija li l-kumpannija tkun residenti fir-Renju Unit jew te?er?ita attività kummer?jali fir-Renju Unit permezz ta’ stabbiliment permanenti.

[…]

6. Is-somom im?allsa inkambju g?al e?enzjoni ta’ grupp

a) ma jitti?dux inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-profitti u tat-telf li g?andhom iservu ta’ ba?i ta’ stima tat-taxxa fuq il-kumpanniji ta’ kull wa?da mill-kumpanniji kkon?ernati, u

b) ma jistg?ux jitqiesu, g?all-finijiet tal-[Corporation Tax Acts], b?ala distribuzzjoni jew b?ala nfiq li jista’ jitnaqqas,

is-?somom im?allsa inkambju g?al e?enzjoni ta’ grupp’ imsemmija f’dan is-subartikolu jfissru s-somom im?allsa mill-kumpannija li tag?mel it-talba lill-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni skont ftehim bejniethom, fir-rigward ta’ ammont ?edut fil-kuntest ta’ e?enzjoni ta’ grupp, u l-imsemmija somom ma jaqb?ux l-imsemmi ammont.”

4 L-Artikolu 403D tal-ICTA jipprovdi:

“1. Fid-determinazzjoni, g?all-finijiet ta’ dan il-Kapitolu, tal-ammonti g?al kull sena finanzjarja tat-telf u ammonti o?ra disponibbli g?at-trasferiment permezz ta’ e?enzjoni ta’ grupp minn kumpannija li ma hijiex residenti, l-ebda telf jew ammonti o?ra ma g?andhom ji?u trattati b?al li kieku huma disponibbli ?lief fil-ka?ijiet fejn

a) huma attribwibbli g?al attivitajiet ta’ din il-kumpannija li ??eneraw matul is-sena kkunsidrata

d?ul u qlig? li ttie?du inkunsiderazzjoni, jew (jekk ikun il-ka?) li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-profitti taxxabbli tal-kumpannija g?al din is-sena u su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji;

b) ma humiex attribwibbli g?al attivitajiet tal-kumpannija li huma e?entati mit-taxxa fuq il-kumpanniji g?as-sena kkunsidrata permezz ta' ftehim dwar taxxa doppja; u

[...]l-ebda parti minn

i) it-telf jew ammonti o?ra, jew

ii) kull ammont ikkunsidrat fil-kalkolu ta' dawn,

ma tikkorrispondi g?al, jew hija rrappre?entata, f'ammont li, fir-rigward ta' kull taxxa barranija jista' (f'kull perijodu) b'xi mod jew ie?or jitnaqqas jew ikun attribwit g?al profitti miksuba barra mir-Renju Unit ['non-UK profits'] mill-kumpannija jew minn persuna o?ra.

[…]

3. F'dan l-artikolu, il-?profitti miksuba barra mir-Renju Unit' [?non-UK profits'], tkun min tkun il-persuna li huma marbuta mieg?u, ifissru ammonti li,

a) huma kkunsidrati g?all-finijiet ta' kull taxxa barranija b?ala profitti, d?ul jew qlig? li fuqhom (wara t-tnaqqis eventwali) dik il-persuna hija ntaxxata b'dik it-taxxa, u

b) ma jikkorrispondux g?al, u ma humiex me?udin inkunsiderazzjoni fil-profitti totali (ta' din il-persuna jew ta' kull persuna o?ra) g?al sena finanzjarja spe?ifika,

jew l-ammonti me?uda inkunsiderazzjoni sabiex ji?u stabbiliti dawn l-ammonti.

[…]

6. G?all-finijiet ta' dan l-artikolu, kull dispo?izzjoni legali jew regolatorja ta' pajji? ie?or g?ajr ir-Renju Unit [tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq] li, g?all-finijiet tat-taxxa barranija, tissu??etta t-tnaqqis ta' somma g?all-punt dwar jekk din is-somma tistax ti?i mnaqqsa fiskalment fir-Renju Unit, g?andha ti?i injorata.

[...]"

5 Il-paragrafu 406(2) tal-ICTA jipprovdi, barra minn hekk:

"Skont is-subartikoli 3 u 5 iktar 'il quddiem, meta l-kumpannija ta' rabta tista' (indipendentement minn kwalunkwe nuqqas ta' profitti) tag?mel talba g?al tnaqqis ta' konsorzju fir-rigward tat-telf jew ammont ie?or li jista' jitnaqqas ta' sena finanzjarja ta' kumpannija membru fil-konsorzju, membru fil-grupp jista' jag?mel kwalunkwe talba g?al tnaqqis ta' konsorzju li setg?et tag?mel il-kumpannija ta' rabta."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

6 Philips Electronics UK hija kumpannija li g?andha r-residenza fiskali tag?ha fir-Renju Unit. Hija parti mill-grupp Philips, li l-kumpannija parent finali tieg?u hija stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi. Din tal-a??ar stabbiliet, flimkien ma' grupp tal-Korea ta' Isfel, LG Electronics, impri?a komuni Din l-impri?a komuni g?andha sussidjarja Olandi?a, LG Philips Displays Netherlands BV (iktar 'il quddiem, "LG.PD Netherlands"), li g?andha stabbiliment permanenti fir-Renju Unit.

7 Philips Electronics UK ipprovat timputa fuq il-profitti tag?ha parti mit-telf sostnut mill-istabbiliment permanenti stabbilit fir-Renju Unit ta' LG.PD Netherlands g?as-snin 2001 sa 2004.

8 It-talba tag?ha ?iet mi??uda mill-awtoritajiet fiskali tar-Renju Unit g?aliex, b'mod partikolari, it-telf ta' LG.PD Netherlands seta' ji?i imputat fuq il-profitti ta' din tal-a??ar fil-Pajji?i l-Baxxi. Din ir-ra?uni ?iet ikkontestata b'mod partikolari quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber).

9 Il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) tat ra?un lil Philips Electronics UK. L-awtoritajiet fiskali tar-Renju Unit g?aldaqstant appellaw quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber).

10 L-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) idde?idiet g?aldaqstant li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Meta Stat Membru (b?ar-Renju Unit) jinkludi fil-ba?i taxxabbli [fil-ba?i ta' stima tat-taxxa] tieg?u l-qlig? [il-profitti] u t-telf ta' kumpannija li g?all-finijiet tat-taxxa hija stabbilita u residenti fi Stat Membru ie?or (b?all-Pajji?i l-Baxxi) sa fejn il-qlig? huwa attribwibbli g?al kummer? fir-Renju Unit imwettaq minn kumpannija tal-Pajji?i l-Baxxi permezz ta' stabbiliment permanenti li jinsab fir-Renju Unit, tkun restrizzjoni fuq il-libertà ta' stabbiliment fir-Renju Unit ta' ?ittadin ta' Stat Membru skont l-Artikolu 49 TFUE (ex Artikolu 43 KE) jekk ir-Renju Unit jipprekludi t-trasferiment tat-telf [sostnut] fir-Renju Unit ta' stabbiliment permanenti li jinsab fir-Renju Unit ta' kumpannija mhux residenti fir-Renju Unit lil kumpannija stabbilita fir-Renju Unit b?ala g?ajnuna fi ?dan [e?enzjoni ta'] grupp, fejn parti minn dak it-telf jew xi ammont ikkunsidrat fil-komputazzjoni tieg?u "jikkorrispondi g?al, jew [huwa rrappre?entat f']kull ammont li, fir-rigward ta' kull taxxa barranija jista' (f'kull perijodu) jitnaqqas minn jew b'xi mod ie?or jittie?ed inkunsiderazzjoni kontra qlig? mhux derivanti mir-Renju Unit tal-kumpannija jew ta' kull persuna", ji?ifieri li ji?i permess it-trasferiment ta' telf [sostnut] fir-Renju Unit fil-ka? ta' stabbiliment permanenti li jinsab fir-Renju Unit biss fil-ka? fejn huwa ?ar li fi?-?mien meta ssir it-talba ma jista' qatt ikun hemm tnaqqis jew [imputazzjoni] fi Stat ie?or minbarra r-Renju Unit (inklu? Stat Membru ie?or (b?all-Pajji?i l-Baxxi)), u fejn ma jkunx suffi?jenti li tkun intalbet [e?enzjoni] disponibbli f'pajji? barrani, u f'?irkustanzi fejn ma hemm ebda kundizzjoni ekwivalenti applikabbli g?at-trasferiment ta' telf [sostnut] fir-Renju Unit ta' kumpannija residenti fir-Renju Unit [g?all-finijiet tat-taxxa]?

2) F'ka? ta' risposta fil-po?ittiv g?all-ewwel domanda, dik ir-restrizzjoni tista' ti?i ??ustifikata:

a) biss abba?i tal-b?onn li ji?i preklu? l-u?u doppju tat-telf, jew

b) biss abba?i tal-b?onn li jin?amm il-bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri, jew

c) abba?i tal-b?onn li jin?amm il-bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri flimkien mal-b?onn li ji?i preklu? l-u?u doppju tat-telf?

3) F'ka? ta' risposta fil-po?ittiv g?at-tieni domanda, ir-restrizzjoni hija proporzjonata g?al tali ?ustifikazzjoni jew ?ustifikazzjonijiet?

4) Jekk xi restrizzjoni fuq id-drittijiet ta' kumpannija stabbilita fil-Pajji?i l-Baxxi ma hijiex i??ustifikata jew sa fejn ma tkunx proporzjonata fir-rigward ta' xi ?ustifikazzjoni, id-dritt tal-UE [...] je?tie? li r-Renju Unit jipprovdi lill-kumpannija stabbilita fir-Renju Unit b'rimedju, b?ad-dritt li titlob [e?enzjoni ta'] grupp fuq [il]-profitti tag?ha?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

11 Bl-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 43 KE g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-fatt, g?al le?i?lazzjoni nazzjonali, li tissu??etta g?al kundizzjoni marbuta mal-impossibbiltà tal-u?u tat-telf g?all-b?onnijiet ta' taxxa barranija l-possibbiltà ta' trasferiment, permezz ta' e?enzjoni ta' grupp u g?al kumpannija residenti, tat-telf sostnut mill-istabbiliment permanenti f'dan l-Istat Membru ta' kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f'dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti, jikkostitwixxi restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija li ma hijiex residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or.

12 Il-libertà ta' stabbiliment, li hija mog?tija mill-Artikolu 43 KE li?-?ittadini tal-Unjoni u li timplika, g?alihom, l-a??ess g?all-attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom u l-e?er?izzju ta' dawn kif ukoll l-istabbiliment u t-tmexxija ta' impri?i ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk iddefiniti mil-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru ta' stabbiliment g?a?-?ittadini tieg?u, tinkludi, skont l-Artikolu 48 KE, g?all-kumpanniji stabbiliti b'mod konformi mal-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru u li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom, l-amministrazzjoni ?entrali tag?hom jew l-istabbiliment prin?ipali tag?hom fi ?dan l-Unjoni Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' sussidjarja, ferg?a jew a?enzija (sentenzi tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra p. I-6161, punt 35, kif ukoll Marks & Spencer, punt 30).

13 Peress li t-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 43 tat-Trattat KE t?alli b'mod espli?itu lill-operaturi ekonomi?i l-possibbiltà li jag??lu b'mod ?ieles il-forma legali xierqa g?all-e?er?izzju tal-attivitajiet tag?hom fi Stat Membru ie?or, din l-g?a?la ?ielsa ma g?andhiex tkun limitata b'dispo?izzjonijiet fiskali diskriminatorji (sentenza tat-28 ta' Jannar 1986, Il-Kummissjoni vs Franza, 270/83, ?abra p. 273, punt 22).

14 Il-libertà ta' g?a?la tal-forma legali xierqa g?all-e?er?izzju ta' attivitajiet fi Stat Membru ie?or g?andha g?aldaqstant, b'mod partikolari, b?ala skop li tippermetti lill-kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju prin?ipali tag?hom fi Stat Membru li jift?u ferg?a fi Stat Membru ie?or sabiex je?er?itaw fih l-attivitajiet tag?hom ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk li japplikaw g?as-sussidjarji (sentenza tat-23 ta' Frar 2006, CLT-UFA, C-253/03, ?abra p. I-1831, punt 15).

15 F'dan ir-rigward, le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tissu??etta g?al ?erti kundizzjonijiet il-possibbiltà ta' trasferiment, permezz ta' e?enzjoni ta' grupp u g?al kumpannija residenti, telf sostnut mill-istabbiliment permanenti, f'dan l-Istat Membru, ta' kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f'dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti.

16 Tali differenza fit-trattament tirrendi inqas attraenti, g?all-kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju prin?ipali tag?hom fi Stati Membri o?ra, l-e?er?izzju tal-libertà ta' stabbiliment permezz ta' stabbiliment permanenti. G?aldaqstant, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tillimita l-libertà li tintg?a?el il-forma legali xierqa g?all-e?er?izzju ta' attivitajiet fi Stat Membru ie?or.

17 Sabiex tali trattament differenti jkun kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-libertà ta' stabbiliment, dan g?andu jkun jikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament komparabbli jew ikun i??ustifikat b'ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 167). Il-komparabbiltà ta' sitwazzjoni Komunitarja ma' sitwazzjoni nazzjonali g?andha ti?i e?aminata fid-dawl tal-g?an tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni (sentenza tal-25 ta' Frar 2010, X Holding, C-337/08, ?abra p. I-1215, punt 22).

18 Ir-Renju Unit isostni li s-sitwazzjoni ta' kumpannija mhux residenti li g?andha biss stabbiliment permanenti fit-territorju nazzjonali, li tista' ti?i ntaxxata biss g?all-profitti mag?mula f'dan it-territorju tal-a??ar u imputabbli g?al dan l-istabbiliment permanenti, ma hijiex komparabbli ma' dik ta' kumpannija residenti, li tista' minbarra dan tkun is-sussidjarja ta' kumpannija parent li ma hijiex residenti, u li tista' ti?i ntaxxata fuq il-qlig? kollu tag?ha.

19 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja ma tistax taqbel ma' din l-anali?i. Fil-fatt, is-sitwazzjoni ta' kumpannija li ma hijiex residenti li g?andha biss stabbiliment permanenti fit-territorju nazzjonali u dik ta' kumpannija residenti huma, fir-rigward tal-g?an ta' sistema fiskali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, o??ettivament komparabbli sakemm hija kkon?ernata l-possibbiltà ta' trasferiment permezz ta' e?enzjoni ta' grupp tat-telf sostnut fir-Renju Unit lil kumpannija o?ra f'dan il-grupp.

20 G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 43 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-fatt, g?al le?i?lazzjoni nazzjonali, li tissu??etta g?al kundizzjoni marbuta mal-impossibbiltà tal-u?u tat-telf g?all-b?onnijiet ta' taxxa barranija, permezz ta' e?enzjoni ta' grupp u g?al kumpannija residenti, ta' telf sostnut mill-istabbiliment permanenti f'dan l-Istat Membru ta' kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f'dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti, jikkostitwixxi restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija mhux residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or.

Fuq it-tieni domanda

21 Bit-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija li ma hijiex residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tistax ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali bba?ati fuq l-g?an inti? sabiex ji?i preklu? it-te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf, fuq i?-?amma ta' bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri jew fuq dawn it-tnejn flimkien.

22 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li restrizzjoni tal-libertà ta' stabbiliment tista' ti?i a??ettata biss jekk hija tkun i??ustifikata b'ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. Huwa wkoll ne?essarju, f'tali ipote?i, li din tkun xierqa g?at-twettiq tal-g?an inkwistjoni u li tali restrizzjoni ma te??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-g?an (sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

23 Fir-rigward, fl-ewwel lok, ta?-?amma ta' bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri, g?andu ji?i mfakkar li dan huwa g?an le?ittimu rikonoxxut mill-Qorti tal-?ustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tad-29 ta' Novembru 2011, National Grid Indus, C-371/10, ?abra p. I–12273, punt 45).

24 Dan l-g?an, kif osservat il-Qorti tal-?ustizzja, huwa inti? b'mod partikolari sabiex i?omm is-simmetrija bejn id-dritt ta' impo?izzjoni tal-profitti u l-possibbiltà ta' tnaqqis tat-telf (ara s-sentenza tal-15 ta' Mejju 2008, Lidl Belgium, C-414/06, ?abra. p. I-3601, punt 33).

25 Madankollu, f’sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, is-setg?a ta’ impo?izzjoni tal-Istat Membru ospitanti, li fit-territorju tieg?u ti?i e?er?itata l-attività ekonomika li tat lok g?at-telf tal-istabbiliment permanenti, bl-ebda mod ma hija affettwata bil-possibbiltà ta’ trasferiment, b’e?enzjoni ta’ grupp u g?al kumpannija residenti, tat-telf sostnut minn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju tieg?u.

26 G?andha ssir distinzjoni bejn din is-sitwazzjoni u dik li tirrigwarda l-possibbiltà li jittie?ed inkunsiderazzjoni telf sostnut fi Stat Membru ie?or u li tista’ ti?i relatata, min?abba f’hekk, mas-setg?a ta’ impo?izzjoni ta’ dan tal-a??ar, u fejn is-simmetrija bejn id-dritt ta’ impo?izzjoni tal-profitti u l-possibbiltà ta’ tnaqqis tat-telf ma tkunx im?arsa. Fil-fatt, f’sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li tirrigwarda t-trasferiment g?al kumpannija residenti tat-telf sostnut minn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju tal-istess Stat Membru, is-setg?a ta’ impo?izzjoni ta’ dan tal-a??ar fuq l-eventwali profitti li jirri?ultaw mill-attività, fit-territorju tieg?u, tal-istabbiliment permanenti ma hijiex affettwata.

27 Minn dan jirri?ulta li l-Istat Membru ospitanti, li fit-territorju tieg?u ti?i e?er?itata l-attività ekonomika li tat lok g?at-telf tal-istabbiliment permanenti, ma jistax jinvoka, f’sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-g?an ta’ ?amma ta’ bilan? bejn is-setg?at ta’ impo?izzjoni tal-Istati Membri sabiex ji??ustifika l-fatt li l-le?i?lazzjoni nazzjonali tieg?u tissu??etta g?al kundizzjoni marbuta mal-impossibbiltà tal-u?u tat-telf g?all-b?onnijiet ta’ taxxa barranija l-possibbiltà ta’ trasferiment, permezz ta’ e?enzjoni ta’ grupp u g?al kumpannija residenti, tat-telf sostnut mill-istabbiliment permanenti f’dan l-Istat Membru ta’ kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f’dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti.

28 Fir-rigward, fit-tieni lok, tal-g?an inti? sabiex jipprekludi t-te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf, g?andu ji?i osservat li, anki jekk jing?ad li tali motiv jista’ ji?i invokat b’mod awtonomu, dan ma jista’ qatt isir, f’ka? b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, sabiex ji??ustifika l-le?i?lazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti.

29 Fil-fatt, il-kaw?a prin?ipali tirrigwarda l-possibbiltà, g?all-Istat Membru ospitanti, li jissu??etta g?al ?erti kundizzjonijiet il-possibbiltà ta’ trasferiment, permezz ta’ e?enzjoni ta’ grupp u g?al kumpannija residenti, ta’ telf sostnut mill-istabbiliment permanenti, f’dan l-Istat Membru, ta’ kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f’dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti.

30 F’ka? b?al dan, il-probabbiltà li tali telf jittie?ed inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru ospitanti li fih jinsab l-istabbiliment permanenti u li jittie?ed ukoll inkunsiderazzjoni fl-Istat Membru fejn il-kumpannija li ma hijiex residenti g?andha l-uffi??ju prin?ipali tag?ha ma jaffettwax is-setg?a ta’ impo?izzjoni tal-Istat Membru li fih jinsab l-istabbiliment permanenti.

31 Kif tosserva l-Avukat ?enerali fil-punti 49 *et seq* tal-konklu?jonijiet tag?ha, it-telf ittrasferit mill-istabbiliment permanenti tar-Renju Unit ta’ LG.PD Netherlands g?al Philips Electronics UK, li hija kumpannija residenti stabbilita fir-Renju Unit, jistg?u ji?u relatati, f’kull ka?, mas-setg?a ta’ impo?izzjoni tar-Renju Unit. Din is-setg?a ta’ impo?izzjoni ma hija bl-ebda mod imqieg?da f’dubju bil-fatt li t-telf ittrasferit jista’, eventwalment, jittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll fil-Pajji?i l-Baxxi.

32 G?aldaqstant, f'?irkustanzi b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-g?an inti? sabiex ji?i evitat ir-riskju ta' te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf ma jistax, inkwantu tali, jawtorizza lill-Istat Membru li fih jinsab l-istabbiliment permanenti sabiex jeskludi t-te?id inkunsiderazzjoni tat-telf g?ar-ra?uni li dawn jistg?u, barra minn hekk, jintu?aw fl-Istat Membru li fih g?andha l-uffi??ju prin?ipali tag?ha l-kumpannija li ma hijiex residenti.

33 L-Istat Membru ospitanti, li fit-territorju tieg?u jinsab l-istabbiliment permanenti, ma jistax g?aldaqstant, sabiex ji??ustifika l-le?i?lazzjoni tieg?u f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jinvoka b'mod awtonomu r-riskju ta' te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf.

34 L-istess jg?odd, u g?ar-ra?unijiet esposti fil-punti 23 sa 33 ta' din is-sentenza, fir-rigward tal-g?anijiet, me?udin flimkien, inti?i g?a?-?amma ta' bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri u sabiex ji?i preklu? it-te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf.

35 Minn dak li ntqal jirri?ulta li r-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija li ma hijiex residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tistax ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali bba?ati fuq l-g?an inti? sabiex ji?i preklu? it-te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf, fuq i?-?amma ta' bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri jew fuq dawn it-tnejn flimkien.

Fuq it-tielet domanda

36 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?at-tieni domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tielet domanda.

Fuq ir-raba' domanda

37 Bir-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, liema huma l-konsegwenzi li g?andhom ji?u dedotti mir-risposta mog?tija g?at-tieni domanda.

38 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li kull qorti nazzjonali li quddiemha tinfeta? kaw?a li taqa' ta?t il-?urisdizzjoni tag?ha, b?ala korp ta' Stat Membru, g?andha l-obbligu ta?t il-prin?ipju ta' kooperazzjoni stabbilit fl-Artikolu 10 KE, li tapplika b'mod s?i? id-dritt tal-Unjoni direttament applikabbli u li tipprote?i d-drittijiet li huwa jikkonferixxi lill-individwi, indipendentement minn kwalunkwe dispo?izzjoni li tista' tkun f'kunflitt mal-li?i nazzjonali, kemm jekk din tkun pre?edenti jew sussegwenti g?al-li?i tad-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta' Marzu 1978, Simmenthal, 106/77, ?abra p. 629, punti 16 u 21, kif ukoll tad-19 ta' ?unju 1990, Factortame *et*, C-213/89, ?abra p. I-2433, punt 19).

39 F'dan il-ka?, huwa irrilevanti f'dan ir-rigward il-fatt li ma hijiex il-persuna taxxabbli, kumpannija stabbilita fir-Renju Unit, li kellha l-libertà ta' stabbiliment tag?ha ristretta b'mod mhux ?ustifikat, i?da l-kumpannija li ma hijiex residenti li g?andha stabbiliment permanenti fir-Renju Unit. Sabiex tkun effettiva, il-libertà ta' stabbiliment g?andha tinvolvi wkoll, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-possibbiltà g?all-persuna taxxabbli li tibbenefika mill-e?enzjoni ta' grupp imputabbli fuq il-profitti tag?ha.

40 G?aldaqstant, ir-risposta g?ar-raba' domanda g?andha tkun li, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-qorti nazzjonali g?andha t?alli mhux applikata kull dispo?izzjoni tal-li?i nazzjonali li tmur kontra l-Artikolu 43 KE.

Fuq l-ispejje?

41 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta'

kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 43 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-fatt, g?al le?i?lazzjoni nazzjonali, li tissu??etta g?al kundizzjoni marbuta mal-impossibbiltà tal-u?u tat-telf g?all-b?onnijiet ta' taxxa barranija l-possibbiltà ta' trasferiment, permezz ta' e?enzjoni ta' grupp u g?al kumpannija residenti, ta' telf sostnut mill-istabbiliment permanenti f'dan l-Istat Membru ta' kumpannija li ma hijiex residenti, meta t-trasferiment tat-telf sostnut f'dan l-Istat Membru minn kumpannija residenti ma huwa su??ett g?all-ebda kundizzjoni ekwivalenti, jikkostitwixxi restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija mhux residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or.**

2) **Restrizzjoni tal-libertà ta' kumpannija li ma hijiex residenti li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma tistax ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali bba?ati fuq l-g?an inti? sabiex ji?i preklu? it-te?id inkunsiderazzjoni doppju tat-telf, fuq i?-?amma ta' bilan? bejn is-setg?at ta' impo?izzjoni tal-Istati Membri jew fuq dawn it-tnejn flimkien.**

3) **F'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-qorti nazzjonali g?andha t?alli mhux applikata kull dispo?izzjoni tal-li?i nazzjonali li tmur kontra l-Artikolu 43 KE.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.